

Jud

Chapter 1

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

- 1 Ἰούδας, Ἰησοῦ Χριστοῦ δοῦλος, ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου, τοῖς
Yudas Yesus Kristus hamba saudara dan- Yakobus kepada-mereka-yang
[G2455](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1401](#) [G0080](#) [G1161](#) [G2385](#) [G3588](#)
ἐν Θεῷ Πατρὶ ἠγαπημένοι, καὶ Ἰησοῦ Χριστῷ τετηρημένοι κλητοῖς.
di-dalam Allah Bapa yang-dikasihi dan Yesus Kristus yang-dipelihara yang-dipanggil
[G1722](#) [G2316](#) [G3962](#) [G0025](#) [G2532](#) [G2424](#) [G5547](#) [G5083](#) [G2822](#)

Dari Yudas, hamba Yesus Kristus dan saudara Yakobus, kepada mereka, yang terpenggil, yang dikasihi dalam Allah Bapa, dan yang dipelihara untuk Yesus Kristus.

- 2 ἔλεος ὑμῖν, καὶ εἰρήνη, καὶ ἀγάπη πληθυνθείη.
belas-kasihian kepadamu dan damai-sejahtera dan kasih kiranya-diperbanyak
[G1656](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1515](#) [G2532](#) [G0026](#) [G4129](#)

Rahmat, damai sejahtera dan kasih kiranya melimpahi kamu.

- 3 Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ
Hai-yang-dikasihi segala usaha sambil-membuat untuk-menulis kepadamu tentang
[G0027](#) [G3956](#) [G4710](#) [G4160](#) [G1125](#) [G4771](#) [G4012](#)
τῆς κοινῆς ἡμῶν σωτηρίας, ἀνάγκην ἔσχον γράψαι ὑμῖν,
- bersama kita keselamatan keharusan aku-mempunyai untuk-menulis kepadamu
[G3588](#) [G2839](#) [G1473](#) [G4991](#) [G0318](#) [G2192](#) [G1125](#) [G4771](#)
παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι τῇ ἅπαξ παραδοθείσῃ
sambil-menasihati untuk-berjuang untuk- sekali-untuk-selamanya yang-telah-diserahkan
[G3870](#) [G1864](#) [G3588](#) [G0530](#) [G3860](#)
τοῖς ἁγίοις πίστει.
kepada- orang-orang-kudus iman
[G3588](#) [G0040](#) [G4102](#)

Saudara-saudaraku yang kekasih, sementara aku bersungguh-sungguh berusaha menulis kepada kamu tentang keselamatan kita bersama, aku merasa terdorong untuk menulis ini kepada kamu dan menasihati kamu, supaya kamu tetap berjuang untuk mempertahankan iman yang telah disampaikan kepada orang-orang kudus.

- 4 παρεῖσδυσαν γάρ τινες ἄνθρωποι, οἱ πάλαι
telah-menyusup-masuk karena beberapa orang yang- dahulu
[G3921](#) [G1063](#) [G5100](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3819](#)
προγεγραμμένοι εἰς τοῦτο τὸ κρίμα; ἀσεβεῖς τὴν, τοῦ
yang-telah-dituliskan-sebelumnya untuk ini - penghakiman fasik - -
[G4270](#) [G1519](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2917](#) [G0765](#) [G3588](#) [G3588](#)
Θεοῦ ἡμῶν, χάριτα, μετατιθέντες εἰς ἀσέλγειαν, καὶ τὸν
Allah kita kasih-karunia sambil-mengubah menjadi hawa-nafsu dan -
[G2316](#) [G1473](#) [G5485](#) [G3346](#) [G1519](#) [G0766](#) [G2532](#) [G3588](#)
μόνον Δεσπότην, καὶ Κύριον ἡμῶν, Ἰησοῦν Χριστὸν, ἀρνούμενοι.
satu-satunya Penguasa dan Tuhan kita Yesus Kristus sambil-menyangkal
[G3441](#) [G1203](#) [G2532](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G0720](#)

Sebab ternyata ada orang tertentu yang telah masuk menyusup di tengah-tengah kamu, yaitu orang-orang yang telah lama ditentukan untuk dihukum. Mereka adalah orang-orang yang fasik, yang menyalahgunakan kasih karunia Allah kita untuk melampiaskan hawa nafsu mereka, dan yang menyangkal satu-satunya Penguasa

dan Tuhan kita, Yesus Kristus.

- 5 Ὑπομνήσαι δὲ ὑμᾶς βούλομαι, εἰδότας ἑαυτῶν
Untuk-mengingat dan-kamu aku-ingin yang-mengetahui kamu
[G5279](#) [G1161](#) [G4771](#) [G1014](#) [G1492](#) [G4771](#)
- ἅπασι «πάντα, ὅτι [ὁ] Κύριος» λαὸν ἐκ γῆς
sekali-untuk-selamanya segala-sesuatu bahwa - Tuhan bangsa dari tanah
[G0530](#) [G3956](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2992](#) [G1537](#) [G1093](#)
- Αἰγύπτου σώσας, τὸ δεύτερον τοὺς μὴ πιστεύσαντας,
Mesir setelah-menyelamatkan - kedua-kalinya mereka-yang tidak percaya
[G0125](#) [G4982](#) [G3588](#) [G1208](#) [G3588](#) [G3361](#) [G4100](#)
- ἀπώλεσεν.
membinasakan
[G0622](#)

Tetapi, sekalipun kamu telah mengetahui semuanya itu dan tidak meragukannya lagi, aku ingin mengingatkan kamu bahwa memang Tuhan menyelamatkan umat-Nya dari tanah Mesir, namun sekali lagi membinasakan mereka yang tidak percaya.

- 6 ἀγγέλους τε, τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχήν,
malaikat-malaikat juga-mereka-yang tidak memelihara - mereka-sendiri kekuasaan
[G0032](#) [G5037](#) [G3588](#) [G3361](#) [G5083](#) [G3588](#) [G1438](#) [G0746](#)
- ἀλλὰ ἀπολιπόντας τὸ ἴδιον οἰκητήριον, εἰς κρίσιν μεγάλης
tetapi yang-meninggalkan - milik-sendiri tempat-tinggal untuk penghakiman besar
[G0235](#) [G0620](#) [G3588](#) [G2398](#) [G3613](#) [G1519](#) [G2920](#) [G3173](#)
- ἡμέρας, δεσμοῖς αἰδίους ὑπὸ ζόφον τετήρηκεν;
hari dengan-belunggu kekal di-bawah kegelapan Ia-telah-simpan
[G2250](#) [G1199](#) [G0126](#) [G5259](#) [G2217](#) [G5083](#)

Dan bahwa Ia menahan malaikat-malaikat yang tidak taat pada batas-batas kekuasaan mereka, tetapi yang meninggalkan tempat kediaman mereka, dengan belunggu abadi di dalam dunia kekelaman sampai penghakiman pada hari besar,

- 7 ὡς Σόδομα καὶ Γόμορρα, καὶ αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις, τὸν
seperti Sodom dan Gomora dan - di-sekitar mereka kota-kota -
[G5613](#) [G4670](#) [G2532](#) [G1116](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4012](#) [G0846](#) [G4172](#) [G3588](#)
- ὅμοιον τρόπον τούτοις ἐκπορνεύσασαι, καὶ ἀπελθοῦσαι ὀπίσω σαρκὸς
serupa cara dengan-ini yang-telah-berzinah dan yang-pergi mengejar daging
[G3664](#) [G5158](#) [G3778](#) [G1608](#) [G2532](#) [G0565](#) [G3694](#) [G4561](#)
- ἑτέρας, πρόκεινται δεῖγμα, πυρὸς αἰωνίου δίκην ὑπέχουσαι.
lain tersedia-sebagai contoh api kekal hukuman sambil-menanggung
[G2087](#) [G4295](#) [G1164](#) [G4442](#) [G0166](#) [G1349](#) [G5254](#)

sama seperti Sodom dan Gomora dan kota-kota sekitarnya, yang dengan cara yang sama melakukan percabulan dan mengejar kepuasan-kepuasan yang tak wajar, telah menanggung siksaan api kekal sebagai peringatan kepada semua orang.

- 8 Ὅμοίως μέντοι καὶ οὗτοι ἐνυπνιαζόμενοι, σάρκα μὲν
Demikian-juga namun juga orang-orang-ini yang-bermimpi daging memang
[G3668](#) [G3305](#) [G2532](#) [G3778](#) [G1797](#) [G4561](#) [G3303](#)
- μιαίνουσιν, κυριότητα δὲ ἀθετοῦσιν, δόξας δὲ βλασφημοῦσιν.
menajiskan kekuasaan dan-menolak kemuliaan-kemuliaan dan-menghujat
[G3392](#) [G2963](#) [G1161](#) [G0114](#) [G1391](#) [G1161](#) [G0987](#)

Namun demikian orang-orang yang bermimpi-mimpian ini juga mencemarkan tubuh mereka dan menghina kekuasaan Allah serta menghujat semua yang mulia di sorga.

9 ὁ δὲ Μιχαὴλ ὁ ἀρχάγγελος, ὅτε τῷ διαβόλῳ
 - tetapi- Mikhael - penghulu-malaikat ketika dengan- iblis
[G3588](#) [G1161](#) [G3413](#) [G3588](#) [G0743](#) [G3753](#) [G3588](#) [G1228](#)

διακρινόμενος, διελέγετο περὶ τοῦ Μωϋσέως σώματος, οὐκ ἐτόλμησεν
 sambil-berselisih berdebat tentang - Musa tubuh tidak berani
[G1252](#) [G1256](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3475](#) [G4983](#) [G3756](#) [G5111](#)

κρίσιν ἐπενεγκεῖν βλασφημίας, ἀλλὰ εἶπεν, Ἐπιτιμήσαι σοι,
 penghakiman untuk-membawa penghujatan tetapi berkata Kiranya-menghardik engkau
[G2920](#) [G2018](#) [G0988](#) [G0235](#) [G3004](#) [G2008](#) [G4771](#)

Κύριος.
 Tuhan
[G2962](#)

Tetapi penghulu malaikat, Mikhael, ketika dalam suatu perselisihan bertengkar dengan Iblis mengenai mayat Musa, tidak berani menghakimi Iblis itu dengan kata-kata hujatan, tetapi berkata: "Kiranya Tuhan menghardik engkau!"

10 οὗτοι δὲ, ὅσα μὲν οὐκ οἶδασιν βλασφημοῦσιν;
 orang-orang-ini tetapi- apa-saja-yang memang tidak mereka-ketahui menghujat
[G3778](#) [G1161](#) [G3745](#) [G3303](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0987](#)

ὅσα δὲ φυσικῶς, ὡς τὰ ἄλογα ζῶα, ἐπίστανται,
 apa-saja-yang tetapi- secara-naluriiah seperti - tidak-berakal binatang mereka-pahami
[G3745](#) [G1161](#) [G5447](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0249](#) [G2226](#) [G1987](#)

ἐν τούτοις φθείρονται.
 oleh hal-hal-ini mereka-dibinasakan
[G1722](#) [G3778](#) [G5351](#)

Akan tetapi mereka menghujat segala sesuatu yang tidak mereka ketahui dan justru apa yang mereka ketahui dengan nalurnya seperti binatang yang tidak berakal, itulah yang mengakibatkan kebinasaan mereka.

11 οὐαὶ αὐτοῖς! ὅτι τῇ ὁδῷ τοῦ Κάϊν ἐπορεύθησαν, καὶ τῇ
 celakalah mereka sebab di- jalan - Kain mereka-berjalan dan ke-dalam-
[G3759](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G2535](#) [G4198](#) [G2532](#) [G3588](#)

πλάνῃ τοῦ Βαλαάμ μισθοῦ ἐξεχύθησαν, καὶ τῇ ἀντιλογίᾳ
 kesesatan - Bileam upah mereka-mencurahkan-diri dan di-dalam- pemberontakan
[G4106](#) [G3588](#) [G0903](#) [G3408](#) [G1632](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0485](#)

τοῦ Κόρε ἀπώλοντο.
 - Korah mereka-binasa
[G3588](#) [G2879](#) [G0622](#)

Celakalah mereka, karena mereka mengikuti jalan yang ditempuh Kain dan karena mereka, oleh sebab upah, menceburkan diri ke dalam kesesatan Bileam, dan mereka binasa karena kedurhakaan seperti Korah.

12	Οὔτοί Orang-orang-ini G3778	εἰσιν adalah G1510	οἱ, yang- G3588	ἐν di-dalam G1722	ταῖς - G3588	ἀγάπαις perjamuan-kasihmu G0026	ὑμῶν, kamu G4771
	σπιλάδες; batu-karang-tersembunyi G4694		συνευωχούμενοι sambil-berpesta-bersama G4910		ἀφόβως, tanpa-takut G0870	ἑαυτοῦς diri-sendiri G1438	
	ποιμαίνοντες; sambil-menggembalakan G4165	νεφέλαι awan-awan G3507	ἄνδρῳ, tanpa-air G0504	ὑπὸ oleh G5259	ἀνέμων angin G0417	παραφερόμεναι, yang-tertiup G3911	δένδρα pohon-pohon G1186
	φθινοπωρινὰ musim-gugur G5352	ἄκαρπα, tanpa-buah G0175	δις dua-kali G1364	ἀποθανόντα, yang-mati G0599	ἐκριζωθέντα; yang-tercabut G1610		

Mereka inilah noda dalam perjamuan kasihmu, di mana mereka tidak malu-malu melahap dan hanya mementingkan dirinya sendiri; mereka bagaikan awan yang tak berair, yang berlalu ditiup angin; mereka bagaikan pohon-pohon yang dalam musim gugur tidak menghasilkan buah, pohon-pohon yang terbantun dengan akar-akarnya dan yang mati sama sekali.

13	κύματα ombak-ombak G2949	ἄγρια liar G0066	θαλάσσης, laut G2281	ἐπαφρίζοντα yang-membuih G1890	τὰς - G3588	ἑαυτῶν mereka-sendiri G1438	αἰσχύνας; kemaluan G0152
	ἀστέρες bintang-bintang G0792	πλανῆται, pengembara G4107	οἷς bagi-siapa G3739	ὁ - G3588	ζόφος kegelapan G2217	τοῦ - G3588	σκότους kegelapan-pekat G4655
	αἰῶνα selama-lamanya G0165	τετήρηται. telah-disimpan G5083					

Mereka bagaikan ombak laut yang ganas, yang membuihkan keaiban mereka sendiri; mereka bagaikan bintang-bintang yang baginya telah tersedia tempat di dunia kekelaman untuk selama-lamanya.

14	Προεφήτευσεν Bernubuat G4395	δὲ dan- G1161	καὶ juga G2532	τούτοις, tentang-mereka-ini G3778	ἑβδομος ketujuh G1442	ἀπὸ dari G0575	Ἀδὰμ, Adam G0076	Ἐνώχ, Henokh G1802
	λέγων: sambil-berkata G3004	Ἴδοῦ, Lihatlah G3708	ἦλθεν datang G2064	Κύριος Tuhan G2962	ἐν dengan G1722	ἀγίαις kudus G0040	μυριάσιν puluhan-ribu G3461	αὐτοῦ, milik-Nya G0846

Juga tentang mereka Henokh, keturunan ketujuh dari Adam, telah bernubuat, katanya: "Sesungguhnya Tuhan datang dengan beribu-ribu orang kudus-Nya,

15	ποιῆσαι untuk-melakukan G4160	κρίσιν penghakiman G2920	κατὰ terhadap G2596	πάντων, semua G3956	καὶ dan G2532	ἐλέγξει untuk-menyatakan-bersalah G1651				
	πάντας semua G3956	τοὺς - G3588	ἀσεβεῖς, orang-fasik G0765	περὶ tentang G4012	πάντων semua G3956	τῶν - G3588	ἔργων perbuatan G2041	ἀσεβείας kefasikan G0763	αὐτῶν, mereka G0846	ῶν yang G3739
	ἠσέβησαν, mereka-lakukan-dengan-fasik G0764		καὶ dan G2532	περὶ tentang G4012	πάντων semua G3956	τῶν - G3588	σκληρῶν, kata-kata-kasar G4642	ῶν yang G3739		
	ἐλάλησαν telah-diucapkan G2980	κατ' melawan G2596	αὐτοῦ Dia G0846	ἁμαρτωλοὶ orang-orang-berdosa G0268		ἀσεβεῖς, fasik G0765				

hendak menghakimi semua orang dan menjatuhkan hukuman atas orang-orang fasik karena semua perbuatan fasik, yang mereka lakukan dan karena semua kata-kata nista, yang diucapkan orang-orang berdosa yang fasik itu terhadap Tuhan."

- 16 Οὔτοι εἰσιν γογγυσταί, μεμψίμοιροι, κατὰ τὰς ἐπιθυμίας αὐτῶν
Orang-orang-ini adalah penggerutu pengeluh menurut - keinginan mereka
[G3778](#) [G1510](#) [G1113](#) [G3202](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1939](#) [G0846](#)
- πορευόμενοι; καὶ τὸ στόμα αὐτῶν λαλεῖ ὑπέρογκα, θαυμάζοντες
sambil-berjalan dan - mulut mereka berbicara kata-kata-sombong sambil-mengagumi
[G4198](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G2980](#) [G5246](#) [G2296](#)
- πρόσωπα, ὠφελείας χάριν.
orang-orang keuntungan demi
[G4383](#) [G5622](#) [G5484](#)

Mereka itu orang-orang yang menggerutu dan mengeluh tentang nasibnya, hidup menuruti hawa nafsunya, tetapi mulut mereka mengeluarkan perkataan-perkataan yang bukan-bukan dan mereka menjilat orang untuk mendapat keuntungan.

- 17 Ἰμεῖς δέ, ἀγαπητοί, μνήσθητε τῶν ῥημάτων τῶν
Kamu tetapi- yang-dikasihi ingatlah - perkataan -
[G4771](#) [G1161](#) [G0027](#) [G3403](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3588](#)
- προειρημένων, ὑπὸ τῶν ἀποστόλων τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ
yang-telah-dikatakan-sebelumnya oleh - rasul-rasul - Tuhan kita Yesus
[G4302](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#)
- Χριστοῦ,
Kristus
[G5547](#)

Tetapi kamu, saudara-saudaraku yang kekasih, ingatlah akan apa yang dahulu telah dikatakan kepada kamu oleh rasul-rasul Tuhan kita, Yesus Kristus.

- 18 ὅτι ἔλεγον ὑμῖν, [ὅτι] Ἐπ' ἐσχάτου τοῦ χρόνου ἔσονται
bahwa mereka-berkata kepadamu bahwa Pada akhir - zaman akan-ada
[G3754](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1909](#) [G2078](#) [G3588](#) [G5550](#) [G1510](#)
- ἐμπαίκται, κατὰ τὰς ἑαυτῶν ἐπιθυμίας πορευόμενοι, τῶν
pengejek-pengejek menurut - mereka-sendiri keinginan sambil-berjalan -
[G1703](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1438](#) [G1939](#) [G4198](#) [G3588](#)
- ἀσεβειῶν.
kefasikan
[G0763](#)

Sebab mereka telah mengatakan kepada kamu: "Menjelang akhir zaman akan tampil pengejek-pengejek yang akan hidup menuruti hawa nafsu kefasikan mereka."

- 19 Οὔτοι εἰσιν οἱ ἀποδιορίζοντες, ψυχικοί, Πνεῦμα μὴ ἔχοντες.
Orang-orang-ini adalah yang- yang-memisahkan-diri duniawi Roh tidak memiliki
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0592](#) [G5591](#) [G4151](#) [G3361](#) [G2192](#)

Mereka adalah pemecah belah yang dikuasai hanya oleh keinginan-keinginan dunia ini dan yang hidup tanpa Roh Kudus.

- 20 ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, ἐποικοδομοῦντες ἑαυτοὺς, τῇ ἀγιωτάτῃ
 kamu tetapi- yang-dikasihi sambil-membangun dirimu-sendiri di-atas- paling-kudus
[G4771](#) [G1161](#) [G0027](#) [G2026](#) [G1438](#) [G3588](#) [G0040](#)
- ὑμῶν πίστει ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ προσευχόμενοι;
 kamu iman di-dalam Roh Kudus sambil-berdoa
[G4771](#) [G4102](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#) [G4336](#)

| Akan tetapi kamu, saudara-saudaraku yang kekasih, bangunlah dirimu sendiri di atas dasar imanmu yang paling suci dan berdoalah dalam Roh Kudus.

- 21 ἑαυτοὺς ἐν ἀγάπῃ Θεοῦ τηρήσατε, προσδεχόμενοι τὸ ἔλεος
 dirimu-sendiri di-dalam kasih Allah peliharalah sambil-menantikan - belas-kasih
[G1438](#) [G1722](#) [G0026](#) [G2316](#) [G5083](#) [G4327](#) [G3588](#) [G1656](#)
- τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς ζωὴν αἰώνιον.
 - Tuhan kita Yesus Kristus, untuk hidup kekal
[G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1519](#) [G2222](#) [G0166](#)

| Peliharalah dirimu demikian dalam kasih Allah sambil menantikan rahmat Tuhan kita, Yesus Kristus, untuk hidup yang kekal.

- 22 καὶ οὖς μὲν ἐλεᾶτε, διακρινομένους;
 dan sebagian memang kasihanilah yang-ragu-ragu
[G2532](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1653](#) [G1252](#)

| Tunjukkanlah belas kasihan kepada mereka yang ragu-ragu,

- 23 <οὖς δὲ> σῶζετε, ἐκ πυρὸς ἀρπάζοντες; οὖς δὲ ἐλεᾶτε
 sebagian dan- selamatkanlah dari api sambil-merebut sebagian dan- kasihanilah
[G3739](#) [G1161](#) [G4982](#) [G1537](#) [G4442](#) [G0726](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1653](#)
- ἐν φόβῳ, μισοῦντες καὶ τὸν ἀπὸ τῆς σαρκὸς ἐσπιλωμένον
 dengan takut sambil-membenci bahkan - dari - daging yang-ternoda
[G1722](#) [G5401](#) [G3404](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4695](#)
- χιτῶνα.
 jubah
[G5509](#)

| selamatkanlah mereka dengan jalan merampas mereka dari api. Tetapi tunjukkanlah belas kasihan yang disertai ketakutan kepada orang-orang lain juga, dan bencilah pakaian mereka yang dicemarkan oleh keinginan-keinginan dosa.

- 24 Τῷ δὲ δυναμένῳ φυλάξαι ὑμᾶς ἀπταιστους, καὶ
 Kepada-Dia-yang dan- mampu untuk-menjaga kamu dari-tersandung dan
[G3588](#) [G1161](#) [G1410](#) [G5442](#) [G4771](#) [G0679](#) [G2532](#)
- σῆσαι κατενώπιον τῆς δόξης αὐτοῦ, ἀμώμους ἐν
 untuk-menempatkan di-hadapan - kemuliaan milik-Nya tanpa-cela dengan
[G2476](#) [G2714](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G0299](#) [G1722](#)
- ἀγαλλιάσει,
 sukacita-besar
[G0020](#)

| Bagi Dia, yang berkuasa menjaga supaya jangan kamu tersandung dan yang membawa kamu dengan tak bernoda dan penuh kegembiraan di hadapan kemuliaan-Nya,

25	μόνω satu-satunya G3441	Θεῷ Allah G2316	Σωτήρι Juruselamat G4990	ἡμῶν, kita G1473	διὰ melalui G1223	Ἰησοῦ Yesus G2424	Χριστοῦ Kristus G5547	τοῦ - G3588	Κυρίου Tuhan G2962	ἡμῶν, kita G1473
	δόξα, kemuliaan G1391	μεγαλωσύνη, keagungan G3172	κράτος, kuasa G2904	καὶ dan G2532	ἐξουσία, wewenang G1849	πρὸ sebelum G4253	παντὸς segala G3956	τοῦ - G3588	αἰῶνος zaman G0165	καὶ dan G2532
	νῦν, sekarang G3568	καὶ dan G2532	εἰς sampai G1519	πάντας segala G3956	τοὺς - G3588	αἰῶνας. zaman G0165	ἀμήν. amin G0281			

Allah yang esa, Juruselamat kita oleh Yesus Kristus, Tuhan kita, bagi Dia adalah kemuliaan, kebesaran, kekuatan dan kuasa sebelum segala abad dan sekarang dan sampai selama-lamanya. Amin.